

Albanian (Shqip)

Ritet hyrëse

Shenjë e kryqit

Në emër të Atit, të Birit dhe të Frymës së Shenjtë.

Aminë

Përshëndetje

Hirin e Zotit tonë Jezu Krisht,
Dhe dashuria e Zotit, dhe
bashkimi i Frymës së Shenjtë
Bëhu me të gjithë ju.

Dhe me shpirtin tënd.

Veprimtari

Vëllezërit (vëllezërit dhe
motrat), le të pranojmë
mëkatet tona, Dhe kështu
përgatitemi për të festuar
misteret e shenjta.

Unë i rrëfej Zotit të
Plotfuqishëm Dhe për ju,
vëllezërit dhe motrat e mia, se
kam mëkatuar shumë, në
mendimet e mia dhe me fjalët e
mia, në atë që kam bërë dhe në
atë që nuk kam arritur të bëj,
Përmes fajit tim, Përmes fajit
tim, Përmes fajit tim më të
rëndë; Prandaj e pyes Mary të
bekuar gjithnjë e virgjër, të
gjithë engjëjt dhe shenjtorët,
Dhe ti, vëllezërit dhe motrat e
mia, Të lutem për mua Zotit,
Perëndisë tonë.

Zoti i Plotfuqishëm le të
mëshirojë për ne, Na fal

Belarusian (беларуская мова)

Уступныя абрады

Знак крыжа

У імя Айца і Сына і Святога Духа.

Прымяняльнікі

Прывітанне

Ласка нашага Госпада Ісуса
Хрыста, і любоў да Бога, і Камунія
Святога Духа быць з усімі вамі.

І з вашым духам.

Пакараны акт

Браты (браты і сёстры), давайце
прызнаем свае грахі, І таму
падрыхтуйцеся да святкавання
святых таямніц.

Я прызнаюся Усемагутнаму Богу І
вам, браты і сёстры, што я моцна
зграшыў, у маіх думках і ў маіх
словах, у тым, што я зрабіў, і ў
тым, што мне не ўдалося зрабіць,
Праз маю віну, Праз маю віну, Праз
маю найбольш жорсткую віну;
Таму я пытаюся ў бласлаўёнай
Марыі, калі-небудзь, калі-небудзь,
Усе анёлы і святыя, А ты, мае
браты і сёстры, маліцца за мяне
Госпаду, Богу, нашага.

Няхай усемагутны Бог злітуйся над
намі, даруй нам нашы грахі, і
прывесці нас да вечнага жыцця.

Albanian (Shqip)

mëkatet tona, Dhe na sillni në
jetën e përhershme.

Aminë

Kyrie

Zot, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Krisht, ki mëshirë.

Krisht, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Zot, ki mëshirë.

Gloria

Lavdi Zotit në lartësitë, dhe në
tokë paqe për njerëzit me
vullnet të mirë. Ne ju
lavdërojmë, ju bekojme, ne ju
adhurojmë, ne ju përlehtësojmë,
ne ju falënderojmë për lavdinë
tuaj të madhe, Zot Zot, Mbret
qiellor, O Zot, Atë i
Plotfuqishëm. Zoti Jezus Krisht,
Bir i vetëmlindur, Zot Perëndi,
Qengji i Perëndisë, Biri i Atit, ti
heq mëkatet e botës, ki
mëshirë për ne; ti heq mëkatet
e botës, pranoje lutjen tonë; ju
jeni ulur në të djathtën e Atit, ki
mëshirë për ne. Sepse vetëm ti
je i Shenjti, vetëm ti je Zoti,
vetëm ti je Më i Larti, Jezus
Krishti, me Frymën e Shenjtë,
në lavdinë e Perëndisë Atë.

Amen.

Mbledh

Le të lutemi.

Amen.

Liturgjia e Fjalës

Belarusian (беларуская мова)

Прымяняльнікі

Кіры

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Глорыя

Слава Богу ў самым высокім, і на
зямлю мір людзям добрай волі. Мы
хвалю вас, Мы дабраслаўляем
цябе, Мы вас абажаем, Мы
ўслаўляем цябе, Мы дзякуем вам
за вашу вялікую славу, Госпадзе
Бог, нябесны кароль, Божа,
Усемагутны бацька. Госпадзе Ісус
Хрыстос, толькі нарадзіўся сын,
Госпадзе Бог, Ягня Божы, сын
Айца, Вы забіраеце грахі свету,
Злічыце нас; Вы забіраеце грахі
свету, атрымаць нашу малітву; Вы
сядзіце ў правай руцэ бацькі,
Злічыце нас. Для вас толькі святы,
ты адзін - Гасподзь, Вы адзін самы
высокі, Ісус Хрыстос, са Святым
Духам, У славу Божай Айцец. Амін.

Збіраць

Давайце малімся.

Амін.

Літургія Слова

Albanian (Shqip)

Leximi i Parë

Fjala e Zotit.

Faleminderit Zotit.

Psalmi Përgjegjësor

Leximi i Dytë

Fjala e Zotit.

Faleminderit Zotit.

Ungjill

Zoti qoftë me ju.

Dhe me shpirtin tuaj.

Një lexim nga Ungjilli i shenjtë sipas N.

Lavdi ty o Zot

Ungjilli i Zotit.

Lëvduar ty, Zoti Jezu Krisht.

Profesion i besimit

Unë besoj në një Zot, Ati i Plotfuqishëm, krijues i qiellit dhe i tokës, nga të gjitha gjërat e dukshme dhe të padukshme.

Unë besoj në një Zot Jezu Krisht, Biri i vetëmlindur i Perëndisë, lindur nga Ati para të gjitha shekujve. Zoti nga Zoti, Drita nga Drita, Zoti i vërtetë nga Zoti i vërtetë, të lindura, të pabëra, të njëtrajtshme me Atin; nëpërmjet tij u bënë të gjitha gjërat. Për ne njerëzit dhe për shpëtimin tonë ai zbriti nga qielli, dhe me anë të Frymës së Shenjtë u mishërua nga Virgjëresha Mari, dhe u bë njeri. Për hir tonë ai u kryqëzua nën Ponc Pilatin, ai pësoi vdekjen

Belarusian (беларуская мова)

Першае чытанне

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Адказна псальма

Другое чытанне

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Евангелле

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Чытанне ад Святога Евангелля паводле Н.

Слава табе, Госпадзе

Евангелле Госпада.

Пахваліце цябе, Госпадзе Ісус Хрыстос.

Прафесія веры

Я веру ў аднаго Бога, бацька Усемагутны, вытворца нябёсаў і зямлі, з усіх рэчаў бачна і нябачныя. Я веру ў аднаго Госпада Ісуса Хрыста, Адзіны нараджаны Сын Божы, Нарадзіўся ад бацькі да ўсіх узростаў. Бог ад Бога, Святло ад святла, Сапраўдны Бог ад сапраўднага Бога, нарадзіўся, не выраблены, канструктаваны з Айцом; Праз яго ўсё было зроблена. Для нас мужчын і для нашага выратавання ён сышоў з нябёсаў, і Святы Дух быў увасабленым Панна Марыі, і стаў чалавекам. Дзеля нашага яго ўкрыжаваны пад Понціем Пілатам, Ён пацярпеў смерць і быў пахаваны, І зноў падняўся на трэці

Albanian (Shqip)

dhe u varros, dhe u ngrit
përsëri ditën e tretë në
përputhje me Shkrimet. Ai u
ngjit në qiell dhe është ulur në
të djathtën e Atit. Ai do të vijë
përsëri në lavdi për të gjykuar
të gjallët dhe të vdekurit dhe
mbretëria e tij nuk do të ketë
fund. Unë besoj në Frymën e
Shenjtë, Zotin, dhënësin e
jetës, që buron nga Ati dhe Biri,
i cili me Atin dhe Birin
adhurohet dhe lavdërohet, i cili
ka folur nëpërmjet profetëve.
Unë besoj në një Kishë të
vetme, të shenjtë, katolike dhe
apostolike. Unë rrëfej një
Pagëzim për faljen e mëkateve
dhe pres me padurim ringjalljen
e të vdekurve dhe jetën e botës
që do të vijë. Amen.

I matur

Lutja Universale

I lutemi Zotit.

O Zot, dëgjo lutjen tonë.

Liturgji e Eukaristisë

Ofertë

I bekuar qoftë Zoti përjetë.

**Lutuni, vëllezër (vëllezër dhe
motra), se sakrifica ime dhe e
juaja mund të jetë e
pranueshme për Zotin, Ati i
plotfuqishëm.**

Zoti e pranofte sakrificën në
duart tuaja për lavdinë dhe
lavdinë e emrit të tij, për të

Belarusian (беларуская мова)

дзень у адпаведнасці са Святога
Пісання. Ён узышоў у неба і сядзіць
у правай руцэ Айца. Ён зноў
прыйдзе ў слава судзіць пра
жыццё і памерлых і ў яго царства
не будзе канца. Я веру ў Святога
Духа, Госпада, даверу жыцця, які
ідзе ад бацькі і сына, Хто з
бацькам і сынам абажаны і
праслаўляецца, які размаўляў праз
прарокаў. Я веру ў адну, святую,
каталіцкую і апостальскую царкву.
Прызнаюся адно хрост за
прабачэнне грахоў і я з
нецярпеннем чакаю ўваскрашэння
памерлых і жыццё ў свеце. Амін.

Гамалія

Універсальная малітва

Мы молімся Госпаду.

Госпадзе, пачуй нашу малітву.

Літургія Эўхарыстыі

Паўсядзённы

Бласлаўены быць Богам
назаўсёды.

**Маліцеся, браты (браты і сёстры),
што мая ахвяра і ваша можа быць
прымальным для Бога, Усемагутны
бацька.**

Няхай Гасподзь прыме ахвяру ў
ваших руках За пахвала і славу

Albanian (Shqip)

mirën tonë dhe të mirën e gjithë Kishës së tij të shenjtë.
Amen.

Lutja Eukaristike

Zoti qoftë me ju.

Dhe me shpirtin tuaj.

Ngrini lart zemrat tuaja.

Ne i ngremë ato te Zoti.

**Le të kremtojmë Zotin,
Perëndinë tonë.**

Është e drejtë dhe e drejtë.

I Shenjtë, i Shenjtë, i Shenjtë,
Zoti i ushtrive. Qielli dhe toka
janë plot me lavdinë tuaj.

Hosana në më të lartat. Lum ai
që vjen në emër të Zotit.

Hosana në më të lartat.

Misteri i besimit.

Ne shpallim vdekjen tënde, o
Zot, dhe shpalle Ringjalljen
tënde derisa të vini përsëri.

Ose: Kur hamë këtë Bukë dhe
pimë këtë Kupë, ne shpallim
vdekjen tënde, o Zot, derisa të
vini përsëri. Ose: Na shpëto,
Shpëtimtar i botës, sepse me
Kryqin dhe Ringjalljen tënde na
ke liruar.

Amen.

Riti i Kungimit

**Me urdhër të Shpëtimtarit dhe
të formuar nga mësimi hyjnor,
ne guxojmë të themi:**

Ati ynë, që je në qiej, u
shenjtëroftë emri yt; të vijë
mbretëria jote, u bëftë vullneti
yt në tokë ashtu siç është në

Belarusian (беларуская мова)

Яго імя, Для нашага добра і дабро
ўсяго Яго Святога Касцёла.
Амін.

Эўхарыстычная малітва

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Падніміце сэрца.

Мы падымаем іх да Госпада.

**Давайце падзякуем Госпаду Богу
нашаму.**

Гэта правільна і справядліва.

Святы, святы, святы Гасподзь Бог
гаспадароў. Неба і зямля поўныя
вашай славы. Хосана ў самым
высокім. Блаславёны той, хто
прыходзіць у імя Госпада. Хосана ў
самым высокім.

Таямніца веры.

Мы абвяшчаем вашу смерць,
Госпадзе, і вызнайце сваё
ўваскрасенне Пакуль ты зноў не
прыйдзеш. Альбо: Калі мы ямо
гэты хлеб і п'ем гэтую кубак, Мы
абвяшчаем вашу смерць, Госпадзе,
Пакуль ты зноў не прыйдзеш.
Альбо: Ратуй нас, Збаўца свету, бо
ваш крыж і ўваскрасенне Вы
вызвалілі нас.

Амін.

Абрад Камуніі

**Па камандзе Збаўцы і ўтвараецца
боскім вучэннем, мы адважваемся
сказаць:**

Наш бацька, які мастацтва на
небе, Святы - гэта імя Тваё;
Прыходзь Валадарства,
прыходзіць, твой будзе зроблена

Albanian (Shqip)

qiell. Na jep bukën tonë të përditshme sot, dhe na i fal fajet tona, siç i falim ata që mëkatojnë kundër nesh; dhe mos na çoni në tundim, por na çliro nga e keqja.

Na çliro, o Zot, të lutemi, nga çdo e keqe, me dashamirësi jepi paqe në ditët tona, që me ndihmën e mëshirës sate, ne mund të jemi gjithmonë të lirë nga mëkati dhe të sigurt nga çdo shqetësim, ndërsa presim shpresën e bekuar dhe ardhjen e Shpëtimtarit tonë, Jezu Krishtit.

Për mbretërinë, fuqia dhe lavdia janë tuajat tani dhe pergjithmone.

Zoti Jezus Krisht, i cili u tha apostujve tuaj: Paqen po ju lë, paqen time po ju jap, mos shikoni mëkatet tona, por në besimin e Kishës suaj, dhe me mirësjellje i jep asaj paqe dhe unitet në përputhje me vullnetin tuaj. Që jeton dhe mbretëron në shekuj të shekujve.

Amen.

Paqja e Zotit qoftë me ju gjithmonë.

Dhe me shpirtin tuaj.

Le t'i ofrojmë njëri-tjetrit shenjën e paqes.

Qengji i Perëndisë, ti heq mëkatet e botës, ki mëshirë për ne. Qengji i Perëndisë, ti heq

Belarusian (беларуская мова)

на зямлі, як на небе. Дайце нам у гэты дзень наш штодзённы хлеб, і даруй нам нашы парушэнні, як мы даруем тым, хто парушае нас; і вядзе нас не ў спакусу, Але пазбавіць нас ад зла.

Дастань нас, Госпадзе, мы молімся, ад кожнага зла, ласкава прадастаўляйце мір у нашы дні, што, пры дапамозе вашай міласэрнасці, Мы можам быць заўсёды свабоднымі ад граху і ў бяспецы ад усяго бедства, як мы чакаем бласлаўёнай надзеі і прыход нашага Збаўцы, Ісус Хрыстос.

Для каралеўства, Сіла і слава вашыя Цяпер і назаўсёды.

Госпадзе Ісус Хрыстос, хто сказаў вашым апосталам: Мір я пакідаю цябе, мой мір, які я табе даю, не глядзіце на нашы грахі, Але на веру вашай царквы, і ласкава дайце ёй мір і адзінства у адпаведнасці з вашай воляй. Якія жывуць і валадарыць вечно і векі.

Амін.

Мір Госпада заўсёды з табой.

І з вашым духам.

Давайце прапануем адзін аднаму знак міру.

Ягня Божы, вы забіраеце грахі свету, Злічыце нас. Ягня Божы, вы забіраеце грахі свету, Злічыце нас.

Albanian (Shqip)

mëkatet e botës, ki mëshirë për ne. Qengji i Perëndisë, ti heq mëkatet e botës, na jep paqe.

Ja Qengji i Perëndisë, ja, ai që heq mëkatet e botës. Lum ata që janë thirrur në darkën e Qengjit.

Zot, nuk jam i denjë se duhet të hysh nën çatinë time, por thuaj vetëm fjalën dhe shpirti im do të shërohet.

Trupi (Gjaku) i Krishtit.

Amen.

Le të lutemi.

Amen.

Përfundimi i riteve

Bekimi

Zoti qoftë me ju.

Dhe me shpirtin tuaj.

Zoti i Plotfuqishëm ju bekoftë, Ati dhe Biri dhe Fryma e Shenjtë.

Amen.

Shkarkimi

Dilni, mesha ka mbaruar. Ose: Shkoni dhe shpallni Ungjillin e Zotit. Ose: Shkoni në paqe, duke përlëvduar Zotin me jetën tuaj. Ose: Shkoni në paqe.

Faleminderit Zotit.

Belarusian (беларуская мова)

Ягня Божы, вы забіраеце грахі свету, дайце нам мір.

Вось ягня Божае, Вось той, хто забірае грахі свету. Дабрашчасныя - тыя, якія закліканы да вячэры бараніны.

Госпадзе, я не варты што вы павінны ўвайсці пад мой дах, Але толькі кажа, што слова і мая душа будуць вылечана.

Цела (кроў) Хрыста.

Амін.

Давайце малімся.

Амін.

Заклучныя абрады

Дабраслаўленне

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Няхай усемагутны Бог дабраславіць цябе, Бацька, і Сын, і Святы Дух.

Амін.

Звальненне

Ідзіце наперад, маса скончылася.

Альбо: Ідзіце і абвясціце Евангелле Госпада. Ці: ідзі ў свеце, праслаўляючы Госпада сваім жыццём. АБО: Ідзіце ў свеце.

Дзякуй Богу.